



No. 111

N° 111

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
April 19, 2011

Mardi
19 avril 2011

2nd Session,
39th Parliament

2^e session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 163, An Act to amend Christopher's Law (Sex Offender Registry), 2000.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker (Mrs. Munro) declared her opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded, the Acting Speaker then addressed the House as follows:-

Pursuant to Standing Order 9(c), the vote on the motion for Third Reading of Bill 163, An Act to amend Christopher's Law (Sex Offender Registry), 2000, is deferred until "Deferred Votes" today.

At 9:42 a.m., the Minister Without Portfolio indicated that no further business would be called that morning and therefore the Acting Speaker recessed the House.

10:30 A.M.

ORAL QUESTIONS

During "Oral Questions", the Member for Hamilton East–Stoney Creek (Mr. Miller), having disregarded the authority of the Chair, was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the amendment by Mr. Miller (Parry Sound–Muskoka) to Government Order Number 3,

That the motion be amended as follows:-

Deleting the words "endorses the Open Ontario Plan to grow our financial services industry by calling" and substituting therefor the word "calls".

was lost on the following division:-

PRIÈRES
9 H

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 163, Loi modifiant la Loi Christopher de 2000 sur le registre des délinquants sexuels.

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, la présidente par intérim, M^{me} Munro, déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé, ensuite, le la Présidente par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots :-

Conformément à l'article 9 c) du Règlement, le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 163, Loi modifiant la Loi Christopher de 2000 sur le registre des délinquants sexuels, est différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

QUESTIONS ORALES

Pendant la période des «Questions orales», le député de Hamilton East–Stoney Creek, M. Miller, ayant passé outre à l'autorité du Président, celui-ci l'a désigné par son nom et lui a ordonné de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste de ce jour de session.

VOTES DIFFÉRÉS

AYES / POUR - 27

Arnott	Elliott	Kormos	Ouellette
Bailey	Gélinas	MacLeod	Prue
Barrett	Hampton	Marchese	Tabuns
Chudleigh	Hardeman	Martiniuk	Wilson
Clark	Horwath	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Witmer
DiNovo	Jones	Munro	Yakabuski
Dunlop	Klees	O'Toole	

NAYS / CONTRE - 52

Aggelonitis	Delaney	Leal	Phillips
Balkissoon	Dombrowsky	Levac	Pupatello
Bartolucci	Duguid	Mangat	Qaadri
Berardinetti	Duncan	Matthews	Ramal
Best	Flynn	Mauro	Ramsay
Bradley	Gerretsen	McMeekin	Rinaldi
Brownell	Gravelle	Meilleur	Ruprecht
Cansfield	Hoskins	Milloy	Sandals
Carroll	Hoy	Mitchell	Smith
Chiarelli	Jaczek	Moridi	Sousa
Colle	Jeffrey	Murray	Takhar
Craitor	Johnson	Naqvi	Wilkinson
Crozier	Lalonde	Oraziotti	Zimmer

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 140, An Act to enact the Housing Services Act, 2011, repeal the Social Housing Reform Act, 2000 and make complementary and other amendments to other Acts, was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 140, Loi édictant la Loi de 2011 sur les services de logement, abrogeant la Loi de 2000 sur la réforme du logement social et apportant des modifications corrélatives et autres à d'autres lois, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 78

Aggelonitis	Dombrowsky	Lalonde	O'Toole
Arnott	Duguid	Leal	Ouellette
Bailey	Duncan	Levac	Phillips
Balkissoon	Dunlop	MacLeod	Prue
Barrett	Elliott	Mangat	Pupatello
Bartolucci	Flynn	Marchese	Qaadri
Berardinetti	Gélinas	Martiniuk	Ramal
Best	Gerretsen	Matthews	Ramsay
Bradley	Gravelle	Mauro	Rinaldi
Brownell	Hampton	McMeekin	Ruprecht
Cansfield	Hardeman	Meilleur	Sandals
Carroll	Horwath	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Smith
Chiarelli	Hoskins	Milloy	Sousa
Chudleigh	Hoy	Mitchell	Takhar
Clark	Jaczek	Moridi	Wilkinson
Colle	Jeffrey	Munro	Wilson
Craitor	Johnson	Murray	Witmer

AYES / POUR - Continued

Crozier	Jones	Naqvi	Yakabuski
Delaney	Klees	Orazietti	Zimmer
DiNovo	Kormos		

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 163, An Act to amend Christopher's Law (Sex Offender Registry), 2000, was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 163, Loi modifiant la Loi Christopher de 2000 sur le registre des délinquants sexuels, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 78

Aggelonitis	Dombrowsky	Lalonde	O'Toole
Arnott	Duguid	Leal	Ouellette
Bailey	Duncan	Levac	Phillips
Balkissoon	Dunlop	MacLeod	Prue
Barrett	Elliott	Mangat	Pupatello
Bartolucci	Flynn	Marchese	Qaadri
Berardinetti	Gélinas	Martiniuk	Ramal
Best	Gerretsen	Matthews	Ramsay
Bradley	Gravelle	Mauro	Rinaldi
Brownell	Hampton	McMeekin	Ruprecht
Cansfield	Hardeman	Meilleur	Sandals
Carroll	Horwath	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Smith
Chiarelli	Hoskins	Milloy	Sousa
Chudleigh	Hoy	Mitchell	Takhar
Clark	Jaczek	Moridi	Wilkinson
Colle	Jeffrey	Munro	Wilson
Craitor	Johnson	Murray	Witmer
Crozier	Jones	Naqvi	Yakabuski
Delaney	Klees	Orazietti	Zimmer
DiNovo	Kormos		

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House recessed at 11:49 a.m.

À 11 h 49, l'Assemblée a suspendu la séance.

3:00 P.M.

15 H

Mr. Duncan delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

DAVID C. ONLEY

The Lieutenant Governor transmits Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 2012 and recommends them to the Legislative Assembly.

Toronto, April 19th, 2011.

(Sessional Paper No. 450, Aboriginal Affairs; Agriculture, Food and Rural Affairs; Attorney General; Cabinet Office; Children and Youth Services; Citizenship and Immigration; Community and Social Services; Community Safety and Correctional Services; Consumer Services; Economic Development and Trade; Education; Energy; Environment; Finance; Francophone Affairs, Office of; Government Services; Health and Long-Term Care; Health Promotion and Sport; Infrastructure; Labour; Lieutenant Governor, Office of the; Municipal Affairs and Housing; Natural Resources; Northern Development, Mines and Forestry; Premier, Office of the; Research and Innovation; Revenue; Tourism and Culture; Training, Colleges and Universities; Transportation).

Le lieutenant-gouverneur transmet les prévisions des dépenses visant les montants nécessaires au fonctionnement de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2012 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, le 19 avril 2011.

(Document parlementaire no 450, Affaires autochtones; Agriculture, Alimentation et Affaires rurales; Procureur général; Bureau du Conseil des ministres; Services à l'enfance et à la jeunesse; Affaires civiques et Immigration; Services sociaux et communautaires; Sécurité communautaire et Services correctionnels; Services aux consommateurs; Développement économique et Commerce; Éducation; Énergie; Environnement; Finances; Office des affaires francophones; Services gouvernementaux; Santé et Soins de longue durée; Promotion de la santé et Sport; Infrastructure; Travail; Bureau du lieutenant-gouverneur; Affaires municipales et Logement; Richesses naturelles; Développement du Nord, Mines et Forêts; Cabinet du Premier ministre; Recherche et Innovation; Revenu; Tourisme et Culture; Formation, Collèges et Universités; Transports).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 59.

REPORTS BY COMMITTEES

Mr. Leal from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's First Report 2011 and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 451).

On motion by Mr. Leal,

Ordered, That the debate be adjourned.

RAPPORTS DES COMITÉS

Sur la motion de M. Leal,

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 183, An Act to amend the Ombudsman Act and the Police Services Act with respect to investigating designated public bodies. Mr. Marchese.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur l'ombudsman et la Loi sur les services policiers en ce qui a trait aux enquêtes au sujet des organismes publics désignés. M. Marchese.

Bill 184, An Act respecting student associations at post-secondary educational institutions in Ontario. Mr. Naqvi and Mr. Marchese.

Projet de loi 184, Loi sur les associations étudiantes constituées au sein des établissements d'enseignement postsecondaire de l'Ontario. M. Naqvi et M. Marchese.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to paved shoulders on provincial highways (Sessional Paper No. P-134) Mr. Miller (Parry Sound–Muskoka).

Petition relating to clinical trials of the venoplasty treatment (Sessional Paper No. P-140) Mr. Clark.

Petition relating to tax credits for farmers (Sessional Paper No. P-146) Mr. Clark.

Petition relating to picketing of supported group living residences (Sessional Paper No. P-149) Ms. Jones.

Petition relating to access to medical laboratories (Sessional Paper No. P-165) Mr. Wilson.

Petition relating to contamination of the Oak Ridges Moraine (Sessional Paper No. P-166) Mr. O'Toole.

Petition relating to revising the Green Energy Act (Sessional Paper No. P-172) Mr. O'Toole.

Petition relating to development of a rural school policy (Sessional Paper No. P-177) Mr. Wilson.

Petition relating to enacting Bill 115, Ontario Award for Paramedic Bravery Act, 2010 (Sessional Paper No. P-179) Mr. Balkissoon, Mr. Johnson and Mr. Rinaldi.

Petition relating to Long-Term Care Homes (Sessional Paper No. P-216) Mr. Brownell.

Petition relating to the Risk Management Program (Sessional Paper No. P-217) Mr. Leal and Mrs. Sandals.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 179, An Act to amend the Child and Family Services Act respecting adoption and the provision of care and maintenance.

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 179, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne l'adoption et les soins et l'entretien.

After some time, with unanimous consent, the House reverted to "Reports by Committees".

Après quelque temps, avec le consentement unanime, l'Assemblée revient à l'appel des «Rapports des comités».

Mr. Phillips from the Select Committee on the proposed transaction of the TMX Group and the London Stock Exchange Group presented the Committee's Final Report and moved the adoption of its recommendations (Sessional Paper No. 452).

On motion by Mr. Phillips,

Sur la motion de M. Phillips,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

The debate on the motion for Second Reading of Bill 179, An Act to amend the Child and Family Services Act respecting adoption and the provision of care and maintenance, continued.

Le débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 179, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne l'adoption et les soins et l'entretien, se poursuit.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 38(b).

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 38 b) du Règlement.

After two matters were considered, the question was deemed to have been carried.

Après l'étude de deux questions, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:20 p.m.

À 18 h 20, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)

Petition relating to banning the use of replacement workers during a strike (Sessional Paper No. P-72) (Tabled April 19, 2011) Mr. Leal.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

Cancer Care Ontario, 2009-2010 Annual Report (No. 449) (Tabled April 19, 2011).

Ontario Health Quality Council, 2009-2010 Annual Report and Financial Statements (No. 448) (Tabled April 19, 2011).